



FONDATION
PRINCE PIERRE
DE MONACO
Pour la création contemporaine

**La Casa
Encendida**
fundación montemadrid

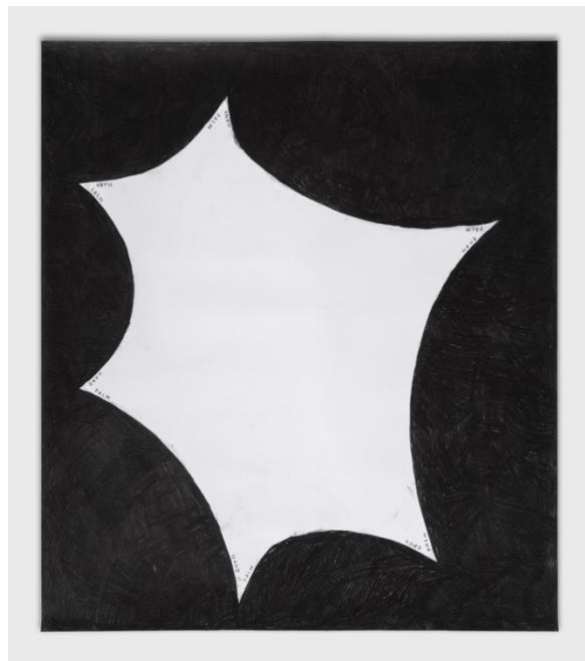
Communiqué de presse

Monaco, le 4 novembre 2022

Christine Sun Kim, lauréate du 48^{ème} Prix International d'Art Contemporain (PIAC) de la Fondation Prince Pierre de Monaco, exposée à La Casa Encendida de Madrid



Christine Sun Kim © Eriver Hijano



Christine Sun Kim, Hand Palm (Echo Trap Series), 2021.
Charcoal on paper. 133 x 133 cm.
Courtesy of the Artist, François Ghebaly Gallery, and White Space
Beijing © Ian Byers-Gamber

***The Star-Spangled Banner* (2020), œuvre lauréate du PIAC 2022, fera l'objet d'une présentation à La Casa Encendida, du 11 novembre 2022 au 26 février 2023, aux côtés de deux autres œuvres. Cette exposition sera également présente lors du Salon International d'Art Contemporain (ARCO) de Madrid.**

Décerné pour la première fois en 1965, le PIAC est organisé depuis 1983 par la Fondation Prince Pierre de Monaco. Depuis 2010, il est décerné tous les trois ans, par le Conseil Artistique sous la présidence de S.A.R. la Princesse de Hanovre, à la suite d'une consultation d'experts internationaux du monde de l'art. Le lauréat se voit attribuer une somme de 75.000 €, comprenant le financement éventuel de la production d'une œuvre originale.

Lors de cette exposition, intitulée ***A String of Echo Traps***, prévue du 11 novembre 2022 au 8 janvier 2023 et du 24 janvier au 26 février 2023, l'artiste américaine basée à Berlin a souhaité utiliser différents formats pour mettre en lumière le cœur de sa pratique artistique : la notation musicale, le langage écrit, l'infographie, le langage des signes, le corps et l'humour stratégiquement déployé pour défier la politique du son et des langues.

Comme l'explique Cristiano Raimondi, Directeur Artistique du PIAC, « Grâce à l'art de Christine Sun Kim, les spectateurs peuvent contempler des œuvres qui associent des graphismes visuels avec des signes musicaux et ainsi refléter la relation entre les entendants et la communauté des Sourds. Dans le travail de Christine, les gestes de la main combinés et la vitesse de mouvement sont utilisés pour signifier une compréhension plus profonde de l'expérience des Sourds. Née dans un monde où les images de films sont accompagnées de sous-titres, Kim considère la Langue des Signes Américaine (ASL) à travers une lentille musicale, utilisant la répétition de signes graphiques et de mots pour créer des compositions de musiques visuelle qui racontent l'histoire de personnes sourdes naviguant dans un monde construit par et pour les entendants. »

L'exposition présente trois œuvres qui illustrent clairement les divers formats et concepts que Christine Sun Kim utilise habituellement dans son travail.

The Star-Spangled Banner (2020), œuvre lauréate du PIAC 2022, est une vidéo où on observe Kim interprétant l'hymne national américain en Langue des Signes Américaine lors du principal événement sportif du pays : le Super Bowl. Accepter l'invitation à se produire lors de cet événement n'a pas été une décision facile pour l'artiste car le football américain incarne des valeurs qui ne sont pas les siennes. Cependant, il était vital pour elle de maintenir une visibilité pour la communauté des Sourds d'Amérique et pour l'ASL. Malheureusement, la performance de Kim n'a reçu que quelques secondes de temps d'antenne, mettant clairement en évidence le travail qui reste à faire pour obtenir une visibilité plus équitable dans les médias pour la communauté des Sourds.

Dans ***Notating Transcribing Transcribing*** (2022), une fresque murale de 5,5 x 5 mètres, produit par la Fondation Prince Pierre pour cette 48^{ème} édition du PIAC, Kim explore le fonctionnement du langage, utilisant souvent le dessin pour représenter l'espace où deux langues se croisent. Dans ses dessins, Kim crée des parallèles entre la notation et l'interprétation ainsi qu'entre la transcription et la traduction, brouillant ainsi les lignes entre les différentes manières de capturer le flux des langues parlées et signées.

A travers ***A String of Echo Traps***, (2022), produit par la Fondation Prince Pierre pour cette 48^{ème} édition du PIAC, Christine Sun Kim explore la notion d'écho en tant que phénomène littéral et métaphorique. Sous la forme d'une animation digitale (Jan Joost Verhoef pour l'animation et Matt Karmil pour le son). D'une part, Kim compare le travail avec un interprète en langue des signes à une sorte d'écho ; un message « rebondit » sur l'interprète dans une autre langue, avec un degré de retard et de distorsion. D'autre part, l'écho représente aussi la façon dont les opinions culturelles sont transmises dans un groupe de personnes et pouvant, d'une personne à l'autre, devenir « piégé ».

Cette exposition met en lumière la passion de Christine Sun Kim pour le son et sa représentation dans l'espace. Pour Cristiano Raimondi, le travail de Kim « suggère et évoque des thèmes d'actualité qui sont urgents et universels, et pas seulement spécifiques à la communauté des Sourds. »

La Casa Encendida, espace de rencontre entre disciplines et pratiques artistiques contemporaines revendiquant les voies expérimentales et la diversité des langages, s'est engagée depuis ses débuts en faveur de l'accessibilité universelle à ses contenus et à la création, la promotion et la compréhension de la culture contemporaine. La Fondation Prince Pierre est heureuse d'avoir choisi cette institution pour présenter pour la première fois, en Espagne, l'œuvre de Christine Sun Kim.

Toute l'actualité de la Fondation Prince Pierre sur : www.fondationprincepierre.mc
Renseignements : (+377) 98 98 85 15

